

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Grundschulsprengel Eppan



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Circolo di scuola primaria Appiano

DEKRET

Nr. 86

GEGENSTAND:

**Schwimmkurs im Schuljahr 2026/27 für
alle Schüler:innen der 2. Klassen des
Grundschulsprengels Eppan**

Auftragnehmer: SSV Bozen

Beauftragungsbetrag: Euro 7.521,00

DECRETO

Datum/Data: 25.08.2026

OGGETTO:

**Corso di nuoto per l'anno scolastico
2026/27 per tutti gli alunni della seconda
elementare del circolo didattico di**

Appiano

Appaltatore: SSV Bozen

Importo di affidamento: euro 7.521,00

Nach Einsichtnahme in das GVD 36/2023
(nachfolgend „Vergabekodex“);

Visto il Dlgs 36/2023 (di seguito "Codice degli
appalti");

Nach Einsichtnahme in das LG 16/2015
(Bestimmungen über die öffentliche
Auftragsvergabe);

Vista la LP 16/2015 (Disposizioni sugli appalti
pubblici);

Festgestellt, dass die Vergabestelle
"Grundschulsprengel Eppan" (nachfolgend
„Vergabestelle“) aufgrund ihrer rechtlichen Natur
und der von ihr ausgeübten Tätigkeit als eine
auftraggebende Verwaltung (im Sinne des Art. 1
Abs. 1 lit. q) der Anlage I.1 des GvD 36/2023)
anzusehen ist und daher den Bestimmungen im
Bereich der öffentlichen Vergaben und
insbesondere dem GVD 36/2023 (Kodex der
öffentlichen Verträge) sowie dem LG 16/2015
(Bestimmungen über die öffentliche
Auftragsvergabe) unterliegt;

Constatato che la stazione appaltante "Circolo
primario in lingua tedesca di Appiano sulla strada
del vino" (di seguito la "stazione appaltante"), in
virtù della sua natura giuridica e dell'attività da
essa svolta è da considerarsi un'amministrazione
aggiudicatrice (ai sensi dell'art. 1, co. 1, let. q)
dell'allegato I.1 D.lgs. 36/2023) e che pertanto la
stazione appaltante è soggetta alla normativa in
materia di appalti pubblici ed in particolare al Dlgs
36/2023 (Codice dei contratti pubblici) e alla LP
16/2015 (Disposizioni sugli appalti pubblici);

Nach Einsichtnahme in das GVD 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit“;

Festgehalten, dass die Vergabestelle beabsichtigt, die im Betreff genannte Leistung zu beauftragen, da die Durchführung eines Schwimmkurses der Förderung der Schwimmfähigkeit, der Bewegungssicherheit im Wasser sowie der körperlichen und motorischen Entwicklung der Kinder dient. Der Schwimmunterricht ergänzt den schulischen Bewegungs- und Sportunterricht und vermittelt grundlegende Fähigkeiten, die insbesondere für die Sicherheit im Wasser von großer Bedeutung sind. Es wurde lediglich ein Angebot eingeholt, da der ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer aufgrund seiner fachlichen und organisatorischen Voraussetzungen in der Lage ist, den Schwimmkurs für alle Schüler der 2. Klassen des Grundschulsprengels Eppan im vorgesehenen Zeitraum und im erforderlichen Umfang durchzuführen. Insbesondere können die erforderlichen Schwimmzeiten, das qualifizierte Fachpersonal sowie die organisatorische Abwicklung des gesamten Schwimmkurses aus einer Hand gewährleistet werden.;

Von der Anwendung des Rotationsprinzips wird im gegenständlichen Fall aufgrund der besonderen organisatorischen, personellen, fachlichen und wirtschaftlichen Anforderungen der Leistung abgesehen.

Der Schwimmkurs wird für alle Schüler der 2. Klassen des Grundschulsprengels Eppan durchgeführt und erfordert eine genau auf den Schulbetrieb abgestimmte Organisation. Für die Grundschulen Missian und St. Pauls muss der Schwimmunterricht von 8:30 Uhr bis 9:20 Uhr und für die Grundschule St. Michael von 9:20 Uhr bis 11:00 Uhr gewährleistet werden. Dabei müssen Gruppen von bis zu 42 Schülern gleichzeitig aufgenommen und betreut werden können; die weiteren Gruppen umfassen 34 bzw. 33 Schüler.

Für eine fachgerechte und sichere Durchführung ist zudem erforderlich, dass gleichzeitig mehrere qualifizierte Schwimmlehrer zur Verfügung stehen. Dadurch können die Schüler entsprechend ihrer vorhandenen Schwimmkompetenzen eingestuft und in geeignete Leistungsgruppen eingeteilt werden. Dies ermöglicht eine gezielte, alters- und kompetenzgerechte Förderung und gewährleistet

Visto il Dlgs. 81/2008 “Testo Unico Sicurezza sul Lavoro”;

Dato atto, che la stazione appaltante intende appaltare la prestazione indicata in oggetto, in quanto lo scopo del corso di nuoto è promuovere l'abilità natatoria, la sicurezza in acqua e lo sviluppo fisico e motorio dei bambini. Le lezioni di nuoto integrano l'educazione fisica scolastica e trasmettono competenze fondamentali, particolarmente importanti per la sicurezza in acqua. È stata richiesta una sola offerta, poiché il fornitore selezionato, grazie alle sue capacità professionali e organizzative, è in grado di svolgere il corso di nuoto per tutti gli alunni di seconda elementare del distretto scolastico di Eppan, rispettando i tempi previsti e con la portata richiesta. Nello specifico, un unico fornitore è in grado di garantire il numero di ore di nuoto necessarie, istruttori qualificati e la gestione organizzativa dell'intero corso.;

Nel caso di specie si ritiene di derogare all'applicazione del principio di rotazione in considerazione delle particolari esigenze organizzative, di personale, professionali ed economiche connesse all'esecuzione del servizio.

Il corso di nuoto è rivolto a tutti gli alunni delle classi seconde del Circolo di scuola elementare di Appiano e richiede un'organizzazione precisamente coordinata con le esigenze dell'attività scolastica. Per le scuole primarie di Missiano e San Paolo il corso di nuoto deve essere garantito dalle ore 8:30 alle ore 9:20, mentre per la scuola primaria di San Michele dalle ore 9:20 alle ore 11:00. Deve inoltre essere garantita la possibilità di accogliere e seguire contemporaneamente gruppi fino a 42 alunni; gli ulteriori gruppi sono composti rispettivamente da 34 e 33 alunni.

Ai fini di uno svolgimento professionale e sicuro del corso è inoltre necessaria la presenza contemporanea di più istruttori di nuoto qualificati. Ciò consente di valutare gli alunni in base alle competenze natatorie già acquisite e di suddividerli in gruppi adeguati al rispettivo livello. In questo modo viene garantita una promozione mirata, adeguata all'età e alle competenze degli alunni, nonché uno svolgimento ordinato e sicuro delle attività.

gleichzeitig einen geordneten und sicheren Ablauf des Schwimmunterrichts.

Der ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer kann diese besonderen Anforderungen hinsichtlich Kapazität, Verfügbarkeit von ausreichend qualifiziertem Fachpersonal, zeitlicher Organisation und kompetenzgerechter Gruppeneinteilung vollständig gewährleisten. Bei den bisherigen Durchführungen wurden die vereinbarten Unterrichtszeiten zuverlässig und pünktlich eingehalten und die Leistungen ordnungsgemäß entsprechend den Anforderungen der Schule erbracht.

Ein weiterer wesentlicher wirtschaftlicher Vorteil besteht in der Abrechnung nach der tatsächlich erbrachten bzw. in Anspruch genommenen Leistung. Schüler, die am Schwimmkurs nicht teilnehmen, werden bei der Endabrechnung nicht verrechnet. Auch bei Schülern, die den Kurs zunächst besuchen und im weiteren Verlauf beispielsweise aufgrund von Krankheit oder aus anderen Gründen nicht mehr teilnehmen können, wird nicht automatisch der gesamte ursprünglich vorgesehene Kursbetrag in Rechnung gestellt. Der endgültige Rechnungsbetrag kann somit unter dem ursprünglich festgelegten Auftragswert liegen. Dadurch wird eine bedarfsgerechte und wirtschaftliche Verwendung der öffentlichen Mittel gewährleistet.

Aufgrund der Gesamtheit dieser besonderen organisatorischen, fachlichen und wirtschaftlichen Voraussetzungen sowie der Notwendigkeit, die Betreuung einer hohen Anzahl von Schülern innerhalb der vorgegebenen Zeitfenster sicherzustellen, wird die erneute Beauftragung des Wirtschaftsteilnehmers als sachlich begründet erachtet und im gegenständlichen Fall von der Anwendung des Rotationsprinzips abgesehen.

Festgehalten, dass derzeit keine aktiven AOV-Vereinbarungen und auch keine Consip-Rahmenvereinbarungen bestehen, auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht sind und auch auf dem EMS gibt es keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen zu diesen anzukaufenden Leistungen, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Festgehalten, dass gemäß „APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 10“ das Nichtvorliegen

L'operatore economico individuato è in grado di soddisfare pienamente tali specifiche esigenze in termini di capacità ricettiva, disponibilità contemporanea di un numero adeguato di istruttori qualificati, organizzazione degli orari e suddivisione degli alunni in gruppi in base alle rispettive competenze. Nell'ambito delle precedenti esecuzioni del servizio, gli orari concordati sono stati rispettati con puntualità e affidabilità e le prestazioni sono state regolarmente eseguite conformemente alle esigenze della scuola.

Un ulteriore e rilevante vantaggio economico è rappresentato dalla fatturazione sulla base delle prestazioni effettivamente erogate e fruite. Gli alunni che non partecipano al corso di nuoto non vengono conteggiati nella fatturazione finale. Anche nel caso di alunni che iniziano il corso ma che successivamente, ad esempio per malattia o per altri motivi, non possono più parteciparvi, non viene automaticamente addebitato l'intero importo originariamente previsto per il corso. L'importo finale fatturato può pertanto risultare inferiore rispetto al valore dell'affidamento inizialmente previsto, garantendo in tal modo un impiego delle risorse pubbliche commisurato alle prestazioni effettivamente fruite e improntato a criteri di economicità.

Alla luce dell'insieme delle suddette specifiche esigenze organizzative, professionali ed economiche, nonché della necessità di garantire la gestione contemporanea di un elevato numero di alunni all'interno delle fasce orarie prestabilite, il riaffidamento del servizio al medesimo operatore economico è ritenuto oggettivamente e adeguatamente motivato e, nel caso di specie, si ritiene pertanto giustificata la deroga al principio di rotazione.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP né convenzioni-quadro Consip, non esistono prezzi di riferimento pubblicati dall'ACP e non esistono sul MEPAB bandi di abilitazione attivi relativamente alle prestazioni in oggetto e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Dato atto, che ai sensi della "Linea Guida PAB n. 10" l'assenza di un interesse transfrontaliero certo

eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen wird, da (i) der Vertragswert unter Euro 140.000 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter Euro 500.000 für Bauaufträge liegt und (ii) der einzige Projektverantwortliche keine anderweitige Beurteilung vorgenommen hat;

Für angebracht erachtet, eine direkte Beauftragung im Sinne des LG 16/2015 zu vergeben;

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 14.01.2026, mit einem Gesamtbetrag in Höhe von Euro 7.521,00 (zzgl. 22% MwSt.), das von SSV Bozen, MwSt. 94053520212 vorgelegt wurde;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche die Angemessenheit des angebotenen Betrages festgestellt hat;

Festgehalten, dass die/der einzige Projektverantwortliche das Angebot auch in technischer Hinsicht bewertet hat und als angemessen erachtet hat;

Daher festgehalten, dass die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

Festgehalten, dass der Grundsatz der Rotation gemäß den Vorgaben der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 nicht angewandt wird, wie im Bericht des EPV näher begründet wird;

Festgehalten, dass gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015 der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt werden kann, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese Leistungen eng miteinander verbunden sind; und dass es sich außerdem beim Auftragswert bereits um einen niedrigen Betrag handelt, weshalb die Aufteilung in Lose zu zusätzlichem Verwaltungsaufwand führen würde aber nicht zur Förderung einheitlicher Wettbewerbsbedingungen

è presunta, in quanto (i) l'importo del contratto da affidare è inferiore all'importo di euro 140.000 per servizi e forniture ovvero inferiore a euro 500.000 per lavori e (ii) il responsabile unico del progetto non ha eseguito una valutazione diversa;

Ritenuto di poter procedere mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015;

Visto l'offerta dd. 14.01.2026, con un importo totale di euro 7.521,00 (oltre IVA di 22%), che veniva presentata da SSV Bozen, Part. IVA. 94053520212;

Constatato che la/il responsabile unico del progetto ha verificato che il prezzo offerto risulta essere congruo;

Constatato che l'offerta è stata valutata dalla/dal responsabile unico del progetto anche sotto l'aspetto tecnico ed è risultata congrua;

Dato quindi atto che il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

Constatato che il principio di rotazione come previsto dalla Linea Guida PAB n. 4 non è stato applicato, come meglio motivato nella relazione del RUP;

Precisato che ai sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015, l'appalto non può essere suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro; e che, inoltre, il valore dell'appalto è già esiguo, motivo per cui la suddivisione in lotti comporterebbe ulteriori oneri amministrativi ma non la promozione di condizioni di concorrenza paritarie per le piccole e medie imprese i sensi dell'art. 28, co. 2, L.P. 16/2015;

für kleine und mittlere Unternehmen gemäß Art. 28 Abs. 2 LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in die Vertragsunterlagen, die integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die Bedingungen und Klauseln enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln;

Festgehalten, dass der/die Unterfertigte über die notwendigen Befugnisse verfügt, um die Vergabestelle gegenüber Dritten zu verpflichten und die gegenständliche Maßnahme zu erlassen.

entscheidet der/die Unterfertigte

1. SSV Bozen, MwSt. 94053520212 mit der Leistung „Schwimmkurs im Schuljahr 2026/27 für alle Schüler:innen der 2. Klassen des Grundschulsprengels Eppan“, über einen Betrag in der Höhe von Euro 7.521,00 (zzgl. 22% MwSt.), und somit für den Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 9.175,62, zu beauftragen.

2. Die Vertragsunterlagen zu genehmigen, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, wenn auch nicht materiell beigelegt, und die die wesentlichen Bedingungen enthalten, die das Vertragsverhältnis mit dem Zuschlagsempfänger regeln und dabei auch die Bestimmungen betreffend einer eventuellen Preisrevision sowie Vorschusszahlung vorsehen.

3. Gemäß Art. 36 Abs. 1 LG 16/2015 muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter Euro 40.000 liegt.

4. Festzuhalten, dass Hannes Unterkofler, in der Eigenschaft als Schulführungskraft, ermächtigt ist, diesen Vertrag zu unterzeichnen.

5. Den entsprechenden Vertrag in elektronischer Form mittels Austausches von Handelskorrespondenz abzuschließen.

Vista la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni e le clausole che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario;

Dato atto, che il/la sottoscritto/a dispone dei necessari poteri per vincolare la Stazione appaltante nei confronti di terzi e per emettere il presente provvedimento.

il/la sottoscritto/a determina

1. Di incaricare SSV Bozen, Part. IVA. 94053520212 dell'espletamento della prestazione "Corso di nuoto per l'anno scolastico 2026/27 per tutti gli alunni della seconda elementare del circolo didattico di Appiano" per un importo di euro 7.521,00 (oltre IVA di 22%), e quindi per un importo complessivo di euro 9.175,62.

2. Di approvare la documentazione contrattuale, che costituisce parte integrante e essenziale del presente provvedimento anche se non materialmente allegata, e che contiene le condizioni essenziali che disciplinano il rapporto contrattuale con l'aggiudicatario prevedendo anche le disposizioni riguardanti la eventuale revisione dei prezzi e l'anticipazione del prezzo.

3. Ai sensi dell'art. 36 co. 1 LP 16/2015 per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a euro 40.000.

4. Di dare atto, che Hannes Unterkofler, in qualità di Dirigente scolastico è autorizzato/a a firmare il contratto in oggetto.

5. Di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza.

6. Die Kontrollen über die Erfüllung der allgemeinen und besonderen Anforderungen gemäß Art. 32 LG 16/2015 und gemäß „APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4“ vorzunehmen (Bei Vergaben bis zu den in Art. 26 Abs. 1 Buchstaben a) und b) LG 16/2015 genannten Schwellenwerten an Wirtschaftsteilnehmer, die im telematischen Verzeichnis laut Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 eingetragen sind, ist die Vergabestelle von der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen befreit).

7. Festzuhalten, dass Julia Oberhammer die/der einzige Projektverantwortliche für die Abwicklung des Auftrages ist.

8. Festzuhalten, dass die Verfügbarkeit der für den gegenständlichen Auftrag notwendigen Geldmittel gegeben ist.

9. Festzuhalten, dass nach überprüfter Leistungserbringung die Liquidierung ohne weitere Verwaltungsmaßnahme vorgenommen wird.

10. Vorzusehen, dass diese Maßnahme auf der Website dieser Vergabestelle in der Sektion "Transparente Verwaltung" zum Zwecke der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird und dass das Ergebnis im Informationssystem für öffentliche Aufträge veröffentlicht wird.

11. Die/Der diese Maßnahme Unterzeichnende erklärt im Bewusstsein der Bestimmungen von Art. 76 des D.P.R. 445/2000 und der strafrechtlichen Sanktionen, die im Falle falscher Erklärungen verhängt werden können, sowie den Folgen von Art. 75 desselben D.P.R. und von Art. 20 Abs. 5 des GVD 39/2013, dass sie/er sich im Hinblick auf das gegenständliche Vergabeverfahren gemäß Art. 16 des GVD 36/2023 in keinem, auch nur potenziellen, Interessenkonflikt befindet.

6. Di effettuare i controlli relativi al possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi dell'art. 32, LP 16/2015 e secondo la "Linea guida PAB n. 4" (Per affidamenti a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'art. 27, co. 5, LP 16/2015 fino alle soglie di cui all'art. 26, co. 1, lettere a) e b) LP 16/2015, la stazione appaltante è esonerata dalla verifica dei requisiti di partecipazione).

7. Di dare atto che Julia Oberhammer è la/il responsabile unico del progetto per lo svolgimento dell'incarico.

8. Di dare atto, che sussiste la disponibilità dei fondi necessari per l'affidamento in oggetto.

9. Constatato che successivamente alla verifica della regolare esecuzione della prestazione, si procederà alla liquidazione senza necessità di ulteriore provvedimento.

10. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa stazione appaltante nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

11. La/Il firmataria/o del presente provvedimento, consapevole di quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e delle sanzioni penali che possono essere comminate in caso di dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze dell'art. 75 del medesimo D.P.R. e dall'art. 20, comma 5 del Dlgs 39/2013, dichiara di non trovarsi in alcun conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla presente procedura di appalto ai sensi dell'art. 16 Dlgs 36/2023.

--*--

Gegen die vorliegende Maßnahme kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen, innerhalb der Frist von 30 Tagen ab Kenntnisnahme Rekurs eingebracht werden.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano entro il termine di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

- Unterschrift -

- Firma -

Hannes Unterkofler

Schulführungskraft

Dirigente scolastico